

Informační technologie - Registry metadat (MDR) - Část 5: Principy identifikace a tvorby názvů dat	ČSN ISO/IEC 11179-5 97 9736
--	---------------------------------------

Information technology - Metadata registries (MDR) -
Part 5: Naming and identification principles

Technologies de l'information - Registres de métadonnées (RM) -
Partie 5: Principes de dénomination et d'identification

Informationstechnik - Metadatenregistrierung (MDR) -
Teil 5: Benennungs- und Identifizierungsprinzipien

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO/IEC 11179-5:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO/IEC 11179-5:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO/IEC 11179-5 (97 9736) z května 1997.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla technicky revidována. Zásadní změna spočívá v zavedení pojmů týkajících se metadat.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO/IEC 11179-1 zavedena v ČSN ISO/IEC 11179-1 (97 9736) Informační technologie - Registry metadat -

Část 1: Rámec pro specifikaci a normalizaci dat

ISO/IEC 11179-2 zavedena v ČSN ISO/IEC 11179-2 (97 9736) Informační technologie - Registry metadat -

Část 2: Klasifikace dat

ISO/IEC 11179-3 zavedena v ČSN ISO/IEC 11179-3 (97 9736) Informační technologie - Registry metadat -

Část 3: Metamodel registru a základní atributy

ISO/IEC 11179-6 zavedena v ČSN ISO/IEC 11179-6 (97 9736) Informační technologie - Registry metadat -

Část 6: Registrace dat

Souvisící ČSN

ČSN 97 4001 (všechny části) Výměna dat - Obecná struktura popisu datových prvků

Vypracování normy

Zpracovatel: INTERDOM, IČ 47572507, RNDr. Vratislav Datel, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 20 Informační technologie

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Petr Wallenfels

Strana 3

MEZINÁRODNÍ NORMA
Informační technologie -
Registry metadat (MDR) -
Část 5: Principy identifikace a tvorby názvů dat

ISO/IEC 11179-5
Druhé vydání
2005-09-01

ICS 35.040

Odmítnutí odpovědnosti za manipulaci s PDF souborem

Tento soubor PDF může obsahovat vložené typy písma. V souladu s licenční politikou Adobe lze tento soubor tisknout nebo prohlížet, ale nesmí být editován, pokud nejsou typy písma, které jsou vloženy, používány na základě licence a instalovány v počítači, na němž se editace provádí. Při stažení tohoto souboru přejímají jeho uživatelé odpovědnost za to, že nebude porušena licenční politika Adobe. Ústřední sekretariát ISO nepřijímá za její porušení žádnou odpovědnost.

Adobe je obchodní značka „Adobe Systems Incorporated“.

Podrobnosti o softwarových produktech použitých k vytvoření tohoto souboru PDF lze najít ve Všeobecných informacích, které se vztahují k souboru; parametry, pomocí kterých byl PDF soubor vytvořen, byly optimalizovány pro tisk. Soubor byl zpracován s maximální péčí tak, aby ho členské organizace ISO mohly používat. V málo pravděpodobném případě, tj. když vznikne problém, který se týká souboru, informujte o tom Ústřední sekretariát ISO na níže uvedené adrese.

Všechna práva vyhrazena. ©ádná část této normy nesmí být reprodukována nebo zpracována jakoukoli další formou, jako například elektronickou, mechanickou, včetně fotokopíí a mikrofilmu bez písemného povolení ISO, povolení lze vyžádat na níže uvedené adrese, nebo u členské národní organizace v zemi žadatele.

ISO copyright office
Case postale 56, CH- 1211 Geneva 20
Tel. +41 22 749 01 11
Fax. +41 22 734 09 47
e-mail copyright@iso.org
Web www.iso.ch

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

1 Předmět normy

.....
.. 6

2 Normativní odkazy

..... 6

3 Termíny a definice

..... 6

4	Identifikátory dat v rámci registru.....	7
5	Identifikace	8
6	Názvy	8
6.1	Názvy v registru	8
6.2	Konvence pro tvorbu názvu.....	8
7	Vývoj konvencí pro tvorbu názvu.....	9
7.1	Úvod	9
7.2	Princip vymezení platnosti.....	9
7.3	Princip autority	9
7.4	Sémantický princip	9
7.5	Syntaktický princip.	10
7.6	Lexikální princip	10
7.7	Princip jednoznačnosti	10

Příloha A (informativní) Příklad konvencí pro tvorbu názvu pro názvy v rámci registru metadat MDR..... 11

Příloha B (informativní) Příklad konvencí pro tvorbu názvu pro asijské jazyky..... 19

Strana 5

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) a IEC (Mezinárodní elektrotechnická komise) spolu tvoří specializovaný celosvětový normalizační systém. Národní instituce, které jsou členy ISO a IEC, se účastní prací na mezinárodních normách prostřednictvím svých technických komisí ustavených těmito institucemi tak, aby reprezentovaly jednotlivé technické obory. Technické komise ISO a IEC spolupracují v oblastech společného zájmu. Další mezinárodní organizace, vládní i nevládní, se ve spolupráci s ISO a IEC také účastní těchto prací. V oblasti informační technologie ustavila ISO a IEC společnou technickou komisi ISO/IEC JTC 1.

Mezinárodní normy jsou navrhovány v souladu s pravidly, které jsou obsaženy v části 2 Směrnic ISO/IEC.

Hlavní úlohou společné technické komise je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijatých touto společnou technickou komisí jsou rozesílány národním institucím ke schválení před jejich přijetím jako mezinárodní normy. Jsou schvalovány podle procedury vyžadující přinejmenším souhlas 75% z hlasujících členů.

Je nutné upozornit na to, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO a IEC neodpovídají za identifikaci jakéhokoli nebo všech takových patentových práv.

ISO/IEC 11179-5 připravila společná technická komise ISO/IEC JTC 1, *Informační technologie*, subkomise SC 32 *Správa a výměna dat*.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání (ISO/IEC 11179-5:1995), které bylo technicky revidováno.

ISO/IEC 11179 se skládá z následujících částí se společným názvem *Informační technologie - Registry metadat (MDR)*:

- Část 1: *Rámec pro specifikaci a normalizaci*
- Část 2: *Klasifikace*
- Část 3: *Metamodel registru a základní atributy*
- Část 4: *Formulace definic dat*
- Část 5: *Principy identifikace a tvorby názvů*
- Část 6: *Registrace*

1 Předmět normy

Tato část ISO/IEC 11179 poskytuje pokyny pro tvorbu názvů a identifikaci následujících spravovaných položek: pojem datového prvku, pojmová doména, datový prvek a doména hodnot. Popisuje části a strukturu identifikace. Identifikace je úzce definována ke stanovení jednoznačné identifikace těchto spravovaných položek v rámci registru. Popisuje tvorbu názvu v MDR; zahrnuje principy a pravidla, podle kterých lze vytvářet konvence pro tvorbu názvu; a popisuje příklady konvencí pro tvorbu názvů. Zde popsané principy a pravidla pro tvorbu názvů platí hlavně pro názvy pojmů datových prvků, pojmových domén, datových prvků a domén hodnot. Když je „spravovaná položka“ použita v této části ISO/IEC 11179, rozumí se výslovně odkaz na tyto čtyři položky. Tato část ISO/IEC 11179 by se měla používat spolu s pravidly a postupy pro přivlastňování atributů, klasifikování, definování a registrování spravovaných položek.

V příloze A jsou všechny příklady uvedeny v anglické terminologii. Avšak existuje záměr, aby tyto pravidla platila v jiných národních jazycích, dokonce v těch jazycích, které používají ideografy jako například japonština, čínština nebo korejština, když jsou řádně kontrolovány použité terminologie v názvu. Příloha B obsahuje verzi pravidel pro asijské jazyky.

Mimo předmět normy jsou pravidla pro tvorbu názvů k vytváření sémantické ekvivalence při tvorbě názvů mezi různými jazyky. Při vytváření sémantické ekvivalence, musí být tvorba názvu doplněna dalšími metodami, jako jsou ontologie nebo řízené slovníky.

-- Vynechaný text --